

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevaluas Electricos
 Máquina De Vidro Eléctrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),
 porte anteriori (4p)

AC447 - AC448

Pour / For

Rover 400 RT (9/1995>)

Lato guida / Driver side - Left hand drive / Right hand drive / Lado volante - Izdo. y Dcho. [Con funzione comfort / With comfort function / Con función confort

- LH Guida sinistra / Driver side
- RH Guida destra / Driver side
- LH Left hand drive
- RH Right hand drive
- LH motore 4 fili / 4 wires motor
- RH motore 4 fili / 4 wires motor
- LH CUH102470
- LH CUH102070SLP

Rover 45 (3/2000>)

Lato guida / Driver side - Left hand drive / Right hand drive / Lado volante - Izdo. y Dcho. [Con funzione comfort / With comfort function / Con función confort

- LH Guida sinistra / Driver side
- RH Guida destra / Driver side
- LH Left hand drive
- RH Right hand drive
- LH motore 4 fili / 4 wires motor
- RH motore 4 fili / 4 wires motor
- LH CUH102470
- LH CUH102070SLP

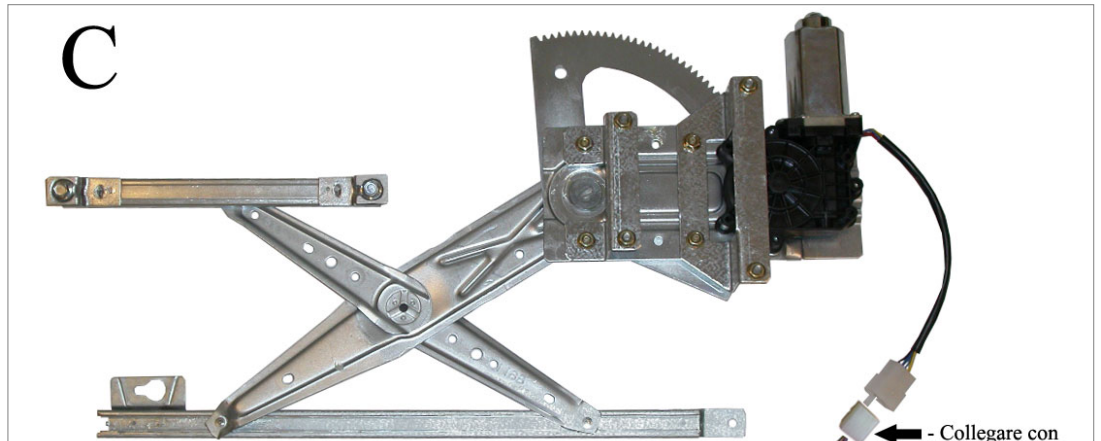
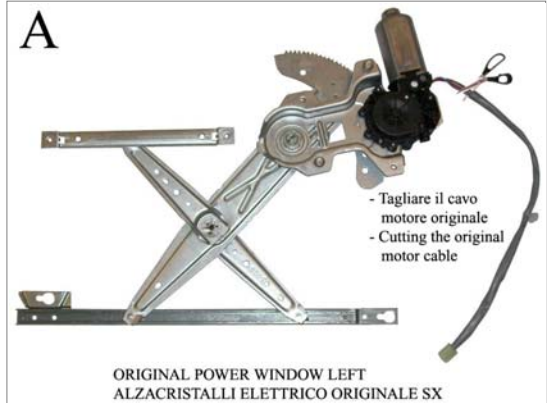
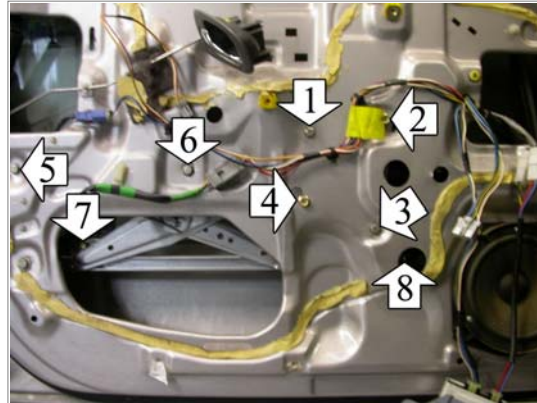
Honda Civic 5/p doors (1995>)

Lato guida / Driver side - Left hand drive / Right hand drive / Lado volante - Izdo. y Dcho. [Con funzione comfort / With comfort function / Con función confort

- LH Guida sinistra / Driver side
- RH Guida destra / Driver side
- LH Left hand drive
- RH Right hand drive
- LH motore 4 fili / 4 wires motor
- RH motore 4 fili / 4 wires motor
- LH 72250S04A01

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
 DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
 ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
 DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
 Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX

POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX

**Collegamento tra Fili originali e cavo motore
 Connection between original cables and motor cable**

Fili originali Original Cables		Fili nuovi motore New motor cables
rosso red	←→	rosso red
nero black	←→	nero black
giallo yellow	←→	giallo yellow
blu bleu	←→	blu bleu

ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and windows regulator.
 B) Wire as per table attached (Follow on sequence photos A - B - C).
 C) Insert electric window regulator into the door.
 D) Fix the motor at positions 1, 2, 3, 4 and the glass-channels at positions 5-6 and 7-8.
 E) Check correct window operation and adjust with the screw 6 before re-fitting door trim.
 F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
 B) Effectuer les liaisons électriques comme sur le tableau joint (Suivre en sequence les photos A - B - C).
 C) Insérer le leve-vitre électrique.
 D) Fixer le moteur sur les points 1, 2, 3, 4 et les guides sur les points 5-6 et 7-8.
 E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avec la vis 6.
 F) ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
 B) Verlegen Sie die elektrische Verkabelungstabelle in der Anlage (Folgen Sie in der Ordnung die Abbildungen A - B - C).
 C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein.
 D) Befestigen Sie den Motor an den Punkten 1, 2, 3, 4 und die Führungsschienen an den Punkten 5-6 und 7-8.
 E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit der Schraube 6.
 F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el elevavinas.
 B) Efectuar las conexiones eléctricas según la tabla adjunta (Seguir en secuencia las fotos A - B - C).
 C) Introducir el elevavinas eléctrico.
 D) Fijar el motor en los puntos 1, 2, 3, 4; fijar las guías en los puntos 5-6 y 7-8.
 E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante el tornillo 6 antes de volver a montar el panel de la puerta.
 F) ATENCION! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS**NEDERLANDS****DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel en de raamheffer.
 B) Maak de elektrische aansluitingen volgens de bijgevoegde tabel (Volg hierbij de volgende volgorde, zie foto A - B - C).
 C) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan.
 D) Zet de motor op de punten 1, 2, 3, 4 en de goten op de punten 5-6 en 7-8 vast.
 E) Controleer de werking van de ramen en stel ze met schroef 6 af, voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
 F) LET OP! Nadat de nieuwe raamheffer is geïnstalleerd DOEN de automatische opening en sluiting HET NIET. Raadpleeg de handleiding van de auto om die functie te herstellen.

Ελληνικά**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
 B) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις, σύμφωνα με τον συνημμένο πίνακα (βλέπε διαδοχικά εικ. Α - Β - C).
 C) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα.
 D) Στερεώστε το μοτέρ στα σημεία 1, 2, 3, 4 και τα κανάλια στα σημεία 5 - 6 και 7 - 8.
 E) Ελέγξτε και ρυθμίστε τη λειτουργία των κρυστάλλων χρησιμοποιώντας τη βίδα «6» πριν επανεγκαταστήσετε το πλαίσιο πόρτας.
 F) ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την εγκατάσταση του γρύλου που αντικαταστάθηκε, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να επαναφέρετε αυτή τη λειτουργία χρησιμοποιήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
 B) Effettuare i collegamenti elettrici come da tabella allegata (In sequenza vedi foto A - B - C).
 C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera.
 D) Fissare il motore nei punti 1, 2, 3, 4 e le canaline nei punti 5-6 e 7-8.
 E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli con la vite n° 6 prima di rimontare il pannello portiera.
 F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.